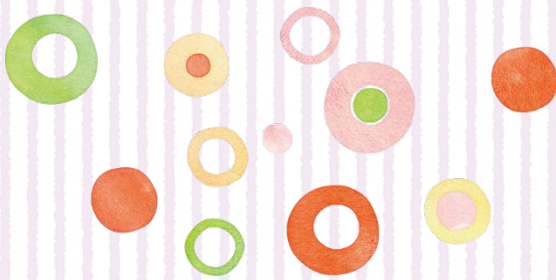


HIRO CLUB NEWS

Tháng 7.2021

Hiro Club News được xuất bản hàng tháng và cung cấp thông tin thiết yếu về giải trí và cuộc sống ở thành phố Hiroshima.



- **Thông tin từ Chính Phủ**

- ✧ Tiêm phòng COVID 19

- ✧ Ứng dụng phiên dịch bản tin Shimin To Shisei

- **Bảo tàng**

- **Thông tin sự kiện mới nhất**

- **Cơ sở công cộng**



Đổi sách với COVID-19 Khi đi ra ngoài



COVID-19 vẫn còn đang lan rộng. Chúng ta phải cảnh giác và tiếp tục thực hiện các biện pháp phòng ngừa để ngăn chặn sự lây lan của virus.

Ví dụ:

- Che miệng khi ho và hắt hơi bằng khẩu trang, khăn tay, khăn giấy hoặc khuỷu tay.
- Tránh đi ra ngoài nếu bị sốt hoặc có các triệu chứng cảm lạnh (ngay cả khi nhẹ) như ho hoặc đau họng.
- Thực hành giãn cách xa xã hội (giữ cách xa người khác ít nhất 2 mét).
- Tránh các cơ sở tham quan với nhóm lớn.
- Không nói chuyện to tiếng trong các cơ sở.

Ngoài ra, khi đến thăm các cơ sở, bạn nên thực hiện tất cả biện pháp phòng ngừa mà họ yêu cầu thực hiện.

Ví dụ về các biện pháp phòng ngừa trong một số cơ sở:

- Yêu cầu du khách rời khỏi cơ sở nếu không đeo khẩu trang.
- Kiểm tra thân nhiệt ở lối vào.
- Yêu cầu du khách sử dụng chất khử trùng tay trước khi vào

★ Các biện pháp khác nhau tùy theo cơ sở, vì vậy vui lòng tuân theo từng biện pháp của các cơ sở và sử dụng phán đoán của bản thân để không làm phiền đến mọi người xung quanh.

Thông tin trong Hiro Club News có thể thay đổi theo tình hình dịch bệnh, vì vậy hãy kiểm tra thông tin trước khi đi.

★ Bạn có thể kiểm tra thông tin mới nhất về **Thành phố Hiroshima**

Trang web: <https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/yasashii/159036.html>

Trung Tâm Văn Hóa Hòa Bình Hiroshima Phòng Giao Lưu Quốc Tế

1-5 Nakajima-cho, Naka-ku, Hiroshima 730-0811

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp Tel. 082-247-9715 Fax. 082-242-7452

★ Truy cập TRANG WEB HIRO CLUB NEWS để biết thông tin trực tuyến. ★

URL: <https://h-ircd.jp/vn/guide/hiroclubnews-vi.html>

Quầy Tư Vấn Cho Cư Dân Người Nước Ngoài Tại Thành Phố Hiroshima và Quận Aki

Bạn có đang gặp khó khăn về đời sống hàng ngày do không hiểu Tiếng Nhật không?

Bí mật sẽ được bảo vệ (Những điều bạn nói sẽ không được nói cho người khác).

Tư vấn miễn phí (Không phải trả tiền). Bạn hãy an tâm khi tư vấn.

Ngôn ngữ có thể tư vấn	Ngày có thể tư vấn	Thời gian có thể tư vấn
Tiếng Việt	Từ thứ hai đến thứ sáu	Từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều
Tiếng Tây Ban Nha		
Tiếng Trung Quốc		
Tiếng Bồ Đào Nha		
Tiếng Anh		
Tiếng Philippin	Thứ Sáu	
<p>⚠ Ngày nghỉ: ngày lễ (ngày nghỉ của Nhật), ngày 6 tháng 8, từ ngày 29 tháng 12 đến ngày 3 tháng 1</p> <p>Hãy trao đổi ý kiến với chúng tôi về các ngôn ngữ nếu khác với tiếng Tây Ban Nha, tiếng Bồ Đào Nha, Tiếng Trung Quốc, tiếng Anh, tiếng Philippin, tiếng Việt Nam.</p>		

Nơi có thể tư vấn:

Tầng 1 tòa nhà Hội nghị Quốc Tế Hiroshima (trong khu vực giao lưu Quốc Tế)
(5-1 Nakashima-cho, Naka-ku, Hiroshima-shi, trong công viên Hòa Bình)

☎ 082-241-5010

FAX 082-242-7452

✉ soudan@pcf.city.hiroshima.jp

URL: <https://h-ircd.jp/vi/guide-vi.html>

 <https://www.facebook.com/>





Ngoài ra cũng có thể tư vấn ở các địa điểm khác

Nơi có thể tư vấn	Ngôn ngữ có thể tư vấn	Ngày có thể tư vấn	Thời gian có thể tư vấn
Ủy Ban Quận Aki Tầng 2 Ủy Ban Quận Aki, Trong phòng điều chỉnh hành chính Quận 4-36 Funakoshi-minami 3-chome Aki-ku, Hiroshima-shi	Tiếng Bồ Đào Nha	Thứ tư tuần thứ 2	Từ 10 giờ 15 phút đến 12 giờ 30 phút Từ 13 giờ 30 phút đến 16 giờ
	Tiếng Tây Ban Nha	Thứ năm tuần thứ 3	
Văn phòng quản lý Motomachi 19-5 Motomachi, Naka-ku, Hiroshima-shi	Tiếng Trung Quốc	Thứ ba tuần thứ 2	

⚠ Ngày nghỉ: ngày lễ (ngày nghỉ của Nhật), ngày 6 tháng 8, từ ngày 29 tháng 12 đến ngày 3 tháng 1

Thông Tin Từ Chính Phủ

Thông tin từ Chính Phủ là thông tin được chọn từ bản tin Shimin Shisei của Thành phố Hiroshima, Nhật Bản (có trên trang web của Thành phố Hiroshima: www.city.hiroshima.lg.jp)

COVID-19: Để biết thông tin tiếng Anh mới nhất về COVID-19 ở Thành phố Hiroshima, bao gồm số ca nhiễm và phúc lợi xã hội, có một phần dành riêng trên trang web Thành phố Hiroshima.



Tháng 7.2021

Biểu Tượng

Đối tượng	Địa điểm
Chi phí	Cách đăng ký
Ngày	Giờ (định dạng 24 giờ)
Yêu cầu	
Điện thoại	Fax

Nội dung

- Tiêm phòng COVID-19
- Ứng dụng phiên dịch bản tin Shimin To Shisei

Tiêm phòng COVID-19

新型コロナウイルスワクチン(6月15日号 P2)

Thành phố Hiroshima đang nỗ lực để hoàn thành việc tiêm chủng cho những người trên 65 tuổi vào cuối tháng Bảy.

Ngày 14/6, Thành phố đã gửi phiếu tiêm chủng cho tất cả những người từ 70 - 74 tuổi có hồ sơ thường trú tại Thành phố Hiroshima.

Lịch gửi phiếu tiêm phòng

Nhóm tuổi	Trình trạng gửi đi
Người trên 65 tuổi cư trú trong các cơ sở dành cho người già, người tàn tật, v.v.	Phiếu tiêm chủng đã được gửi đi
Trên 75 tuổi	
70 - 74 tuổi	Gửi ngày 14 tháng 6
65 - 69 tuổi	Được gửi ngày 21/6
Dưới 65 tuổi	Được gửi đi vào khoảng đầu tháng 7

Cách đặt lịch hẹn tiêm phòng

- Nhận phiếu tiêm chủng qua thư.
- Lựa chọn tiêm chủng tại cơ sở y tế hoặc điểm tiêm chủng theo nhóm.

A Tổ chức y tế

(bác sĩ chính quy, v.v..)

B Điểm tiêm chủng theo nhóm

(tại các địa điểm thương mại, v.v..)

- Đặt lịch hẹn

A Liên hệ trực tiếp với một trong các bệnh viện hoặc phòng khám trong danh sách kèm theo phiếu tiêm chủng của bạn.

Đối với một số bệnh viện hoặc phòng khám, bạn có thể đặt lịch hẹn qua tổng đài hoặc trang web được đề cập bên dưới.

B Sử dụng một trong những cách sau:

Thành phố Hiroshima COVID-19 Tổng đài tiêm chủng 050-3644-7513

• Giờ mở cửa 9:00 - 17:00, 7 ngày/tuần

Đa ngôn ngữ: tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Hàn, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Thái và tiếng Việt

Đăng ký trực tuyến (Chỉ có tiếng Nhật)

<https://v-yoyaku.jp/341002-hiroshima>

Nhóm các điểm tiêm chủng (kể từ ngày 1/6)
Vui lòng không liên hệ trực tiếp với các trang web.

◆ Kamiya Cho Shareo (Gần West Paza)	
Ngày tiêm chủng chính	Thứ Năm, Thứ Bảy, Chủ Nhật
Địa chỉ	Khu mua sắm ngầm Naka-ku, Ote-machi 1-chome 307 (Phía mái vòm Bom nguyên tử)
◆ Trung tâm thể thao tỉnh Hiroshima	
Ngày tiêm chủng chính	Thứ Bảy, Chủ Nhật
Địa chỉ	Naka-ku, Moto-machi 4-1
◆ Trung tâm thể thao Quận Higashi	
Ngày tiêm chủng chính	Thứ Bảy, Chủ Nhật
Địa chỉ	Higashi-ku, Ushita-shin-machi 1-8-3
◆ Grand Prince Hotel Hiroshima	
Ngày tiêm chủng chính	Thứ Bảy, Chủ Nhật
Địa chỉ	Minami-ku, Motoujina-cho 23-1
◆ Hiroshima Marina Hop	
Ngày tiêm chủng chính	Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư, Thứ Bảy, Chủ Nhật
Địa chỉ	Nishi-ku, Kanon-shin-machi 4-14-35
◆ Nishi-Hiroshima Warehouse, Nippon Express Co. Ltd. Văn phòng chi nhánh tại Hiroshima	
Ngày tiêm chủng chính	Thứ 4, Thứ 5, Thứ 6
Địa chỉ	Nishi-ku, Kusatsu-ko 3-4-1

◆ Sun Plaza	
Ngày tiêm chủng chính	Thứ Bảy, Chủ Nhật
Địa chỉ	Nishi-ku, Shoko Center 3-1-1
◆ Aeon Mall Hiroshima Gion	
Ngày tiêm chủng chính	Thứ Năm, Thứ Sáu, Thứ Bảy, Chủ Nhật
Địa chỉ	Asaminami-ku, Gion 3-2-1
◆ Hội trường cộng đồng Magame	
Ngày tiêm chủng chính	Thứ Bảy, Chủ Nhật
Địa chỉ	Asakita-ku, Magame 1-3-27
◆ Bệnh viện Asa Shimin	
Ngày tiêm chủng chính	Thứ Bảy, Chủ Nhật
Địa chỉ	Asakita-ku, Kabe-minami 2-1-1
◆ Trung tâm phúc lợi tổng hợp Quận Aki	
Ngày tiêm chủng chính	Thứ Bảy, Chủ Nhật
Địa chỉ	Aki-ku, Funakoshi-minami 3-2-16
◆ Trung tâm thể thao Quận Saeki	
Ngày tiêm chủng chính	Thứ Bảy, Chủ Nhật
Địa chỉ	Saeki-ku, Rakurakuen 6-1-27

Lưu ý: Ngày tiêm phòng có thể thay đổi theo từng tuần. Vui lòng xác nhận khi đặt lịch hẹn.



Để biết thêm thông tin, hãy xem trang web của Thành phố Hiroshima.

Thành phố Hiroshima Tổng đài tiêm chủng COVID-19

☎ 513-2847 (Đường dây mở cửa 24/7)

Ngôn ngữ: tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Việt, tiếng Hàn, tiếng Tagalog và tiếng Bồ Đào Nha

Ứng Dụng Phiên Dịch Bản Tin *Shimin to Shisei*

ひろしま市民と市政をアプリで (6月1日号 P2)

Hiroshima Shimin to Shisei, tạp chí Thông tin từ Chính Phủ, hiện đã có ứng dụng trên Catalog Pocket.



Tính năng ứng dụng

- **Mở rộng văn bản**
Bạn có thể nhấn vào văn bản để hiển thị nó ở một phong chữ lớn, dễ đọc.
- **Phiên dịch tự động**
Ngôn ngữ: tiếng Anh, tiếng Trung (giản thể / phồn thể), tiếng Hàn, tiếng Thái, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Indonesia và tiếng Việt.
Vì nó là bản phiên dịch máy nên không được đảm bảo chính xác. Bản thân ứng dụng này có sẵn nhiều ngôn ngữ.
- **Chuyển văn bản thành giọng nói**
Bạn có thể bật tính năng chuyển văn bản thành giọng nói để ứng dụng đọc văn bản cho bạn. Tính năng này không khả dụng cho văn bản bên trong ảnh, một số bảng và tiếng Việt.
- **Đăng ký nhận thông báo**
Nếu bạn thêm Shimin với Shisei vào Nội dung, bạn sẽ nhận được thông báo đầy khi có tin tức mới.

Tải xuống ứng dụng và tìm kiếm " Hiroshima Shimin to Shisei."

Ngoài ứng dụng dành cho điện thoại, bạn cũng có thể đọc Shimin to Shisei trong trình duyệt web của mình trên trang web của Catalog Pocket (tính năng bị hạn chế).

Phòng quan hệ công chúng của Tòa thị chính (*Kōhō Ka*)

 504-2117  504-2067

Trừ khi có quy định khác, các dịch vụ và trang web được đề cập có thể chỉ được cung cấp bằng tiếng Nhật.

Bản dịch danh từ riêng trong ngoặc kép chỉ được cung cấp với mục đích hiểu bài báo và không phải là bản dịch tiếng Anh chính thức.









Shimin to Shisei được xuất bản hai lần một tháng. Nó có sẵn trên trang web của chúng tôi (h-ircd.jp/) hoặc bán in tại International Exchange Lounge và các cơ sở công cộng khác nhau.

Bảo Tàng

NL: Người Lớn SV: Sinh Viên C3: Học sinh Cấp 3
 C2: Học sinh Cấp 2 C1: Học sinh Cấp 1
 NG: Người Già (từ 65 tuổi trở lên – Cần xuất trình giấy tờ chứng nhận tuổi)

◆ Giờ vào cửa trễ nhất là 30 phút trước giờ đóng cửa. ◆


**⚠ Thông tin dưới đây là chính xác vào cuối tháng 6.
 Sự kiện có thể được lên lịch lại hoặc hủy do COVID-19.
 Vui lòng liên hệ trực tiếp với bảo tàng trước khi đi.**


Bảo Tàng			
	Địa chỉ		Ngày nghỉ
	Điện thoại		Trang Web
	Giờ mở cửa (Khung 24 giờ)		
Biểu Tượng			
	Thời gian/ Ngày		
	Phí		Khác


Bảo tàng Nghệ thuật Đương đại Thành phố Hiroshima


★ Bảo tàng đóng cửa để tu sửa đến tháng 3 năm 2023.

 1-1 Hijiyama Koen, Minami-ku, Hiroshima City


 082-264-1121


 10:00 – 17:00


 Thứ hai (trừ ngày lễ Quốc gia)

 <https://www.hiroshima-moca.jp/>


Bảo tàng Nghệ thuật Tỉnh Hiroshima

 2-22 Kaminobori-cho, Naka-ku, Hiroshima City

 082-221-6246

 9:00 – 17:00

★ Vào thứ sáu thì mở đến 20:00 giờ

 12,19/7


★ Các phòng trưng bày bộ sưu tập trên tầng 2 sẽ đóng cửa vào các ngày 5, 6 & 7 tháng 7.


 <http://www.hpam.jp/>

Triển lãm đặc biệt

Fujiko Fujio  The Exhibition:

Bộ sưu tập kỳ diệu và tuyệt vời của 

 21 tháng 7 (Thứ 4) - 26 tháng 9 (Chủ nhật)


 Mua trước: NL: ¥1,200 / SV&C3: ¥800 /
C2&C1: ¥500


Mua tại cửa: NL: ¥1,400 / SV&C3: ¥1,000 /
C2&C1: ¥700


★ Vé đặt trước được bán tại bảo tàng, 7-Eleven, Lawson và các phòng vé lớn ở thành phố Hiroshima cho đến ngày 20 tháng 7.

Bảo tàng Nghệ thuật Hiroshima

 3-2 Motomachi, Naka-ku, Hiroshima City

 082-223-2530

 9:00 – 17:00


 Thứ Hai (ngoại trừ trong các cuộc triển lãm đặc biệt)

 <http://www.hiroshima-museum.jp>

Triển lãm đặc biệt


Triển lãm tranh Moomin Stripes

 Ngày 17/7 (Thứ Bảy) – 5/9 (Chủ Nhật)

 Mua trước: NL: ¥1,100 / SV&C3: ¥800 /
C2&C1: ¥300

Mua tại cửa: NL: ¥1,300 / SV&C3: ¥1,000
C2&C1: ¥500


★ Vé đặt trước được bán tại bảo tàng, 7-Eleven, Lawson và các phòng vé lớn ở thành phố Hiroshima cho đến ngày 16 tháng 7.

 Vé được đánh số thứ tự sẽ được phát để vào bảo tàng.

Thông Tin Sự Kiện Mới Nhất

Tháng 7/2021

⚠ Thông tin dưới đây là chính xác vào cuối tháng 6.
Hoạt động có thể được sắp xếp lại hoặc hủy bỏ do COVID-19.
Vui lòng liên hệ trực tiếp với ban tổ chức sự kiện trước khi đi.

Biểu Tượng			
	Ngày		Phí
	Giờ (Khung 24 giờ)		Đăng ký
	Địa điểm		Liên hệ
	Cách đi		Khác

Sự kiện tại HPCF

Về HPCF

HPCF là viết tắt của Tổ chức Văn hóa Hòa bình Hiroshima. Vui lòng kiểm tra các trang web của Tổ chức để biết thông tin về nó.

HPCF:


<http://www.pcf.city.hiroshima.jp/hpcf/english/index.html>

Bảo tàng tưởng niệm hòa bình Hiroshima:

<http://hpmuseum.jp/?lang=eng>

Nhà tưởng niệm hòa bình quốc gia Hiroshima cho nạn nhân bom nguyên tử:

<https://www.hiro-tsuitokinenkan.go.jp/en/>

-  Giờ mở cửa của bảo tàng và hội trường
- | | |
|---------------------|--------------|
| Tháng 3 – Tháng 7: | 8:30 – 18:00 |
| Tháng 8: | 8:30 – 19:00 |
| Ngày 5 & 6/8: | 8:30 – 20:00 |
| Tháng 9 – Tháng 11: | 8:30 – 18:00 |
| Tháng 12 – Tháng 2: | 8:30 – 17:00 |
- ★ Cho phép vào cửa 30 phút trước giờ đóng cửa
- ★ Đóng cửa ngày 30 & 31/12

 Từ ga JR Hiroshima

• Bằng xe buýt (khoảng 20 phút)

Bắt xe buýt số 24 đi Yoshijima ở lối ra phía nam của ga JR Hiroshima, và xuống tại Công viên Tưởng niệm Hòa bình.





• Đi xe buýt vòng quanh tham quan “Hiroshima Meipuru ~ pu” (khoảng 17 phút)

Đi chuyến xe “Hiroshima meipuru ~ pu” tại lối ra Shinkansen-guchi của ga JR Hiroshima, và xuống tại “Công viên Tưởng niệm Hòa bình”. Cả xe buýt cam và xanh đều dừng ở trạm này.

Lịch sử Bảo tàng Tưởng niệm Hòa bình Hiroshima Phần 2: Nhìn vào ngày 6 tháng 8 (ひろしまへいわきねんしりょうかん きかくてん 8がつ6かへの まなざし)

Triển lãm đặc biệt này của Bảo tàng Tưởng niệm Hòa bình Hiroshima nhằm kỷ niệm 75 năm kể từ vụ ném bom nguyên tử.





Phụ đề của nó là “Nỗ lực liên tục để bảo tồn các di vật và truyền tải tính thực tế của vụ ném bom nguyên tử”.

-  Cho đến ngày 18 tháng 7 (CN)
-  Tầng 1 của Tòa nhà phía Đông, Phòng Triển lãm Đặc biệt
-  Miễn phí
-  Bảo tàng tưởng niệm hòa bình Hiroshima 082-241-4004

Cam kết: Các nhà sư Hiroshima và Con đường tái thiết

(げんぱくしぼつしゃ ついとうへいわきねんかん きかくてん わがいのち つきるとも)

Đây là cuộc triển lãm tại Nhà tưởng niệm Hòa bình Quốc gia Hiroshima cho các nạn nhân bom nguyên tử

-  Cho đến ngày 28 tháng 2 (Thứ Hai), năm 2022
-  Khu triển lãm đặc biệt
-  Miễn phí
-  Nhà tưởng niệm hòa bình quốc gia Hiroshima cho nạn nhân bom nguyên tử 082-543-6271

Tổ chức bởi thành phố Hiroshima

Instagram chính thức của
Thành phố Hiroshima



#ひろしまにあ

Instagram chính thức của Thành phố Hiroshima bắt đầu vào năm 2019.

Hãy chia sẻ sức hấp dẫn của Thành phố Hiroshima bằng cách đăng những bức ảnh được chụp tại Thành phố Hiroshima với hashtag #ひろしまにあ

☎ Bộ phận quan hệ công chúng (*Kōhō Ka*)
082-504-2117

Lễ tưởng niệm hòa bình lần thứ 76 (だい76かい へいわきねんしきてん)

Lễ Tưởng niệm Hòa bình năm nay sẽ được tổ chức với quy mô nhỏ hơn.

Số lượng người tham gia cũng sẽ được giới hạn để ngăn chặn sự lây lan của COVID-19.

Sẽ không có ghế chung trong năm nay.

Bạn sẽ tạm thời không được vào công viên trước, trong và sau buổi lễ để tránh tình trạng quá đông.

Bạn có thể xem hoặc đọc thông báo về buổi lễ năm nay từ Thị trưởng thành phố Hiroshima trên **trang web của Thành phố Hiroshima**.

📅 Ngày 6/8 (Thứ 6)

🕒 8:00 – 8:50

🏠 Công viên tưởng niệm hòa bình Hiroshima
☎ Phòng Xúc tiến Hoạt động Công dân, Tòa thị chính Hiroshima (*Shimin Katsudō Suishin Ka*) 082-504-2103

E-mail: katsudo@city.hiroshima.lg.jp

Sự kiện tổ chức tại thành phố Hiroshima

★ Sự kiện tại Shukkeien Garden ★

Shukkeien Garden	
🕒	9:00 – 18:00 (tháng 4 – tháng 9)
	9:00 – 17:00 (tháng 10 – tháng 3)

🚶	5 phút đi bộ từ trạm xe điện Shukkeien-mae (tuyến Hiroden Hakushima).
👤	Người lớn: ¥260
👦	Sinh viên và học sinh cấp 3: ¥150
👧	Học sinh cấp 1 và cấp 2: ¥100
☎	082-221-3620 http://shukkeien.jp/

★ Biểu diễn Kagura ★

Truyền trực tuyến các buổi biểu diễn

Kagura! (インターネットでかぐらをみることができます)

Xem trang web của Dự án Khởi động lại Hiroshima Kagura để biết thêm thông tin:

<http://support.npo-hiroshima.jp/>



Hiroshima Kagura (ひろしま かぐら)

📅 Thứ 4, Ngày 7, 14 & 21/7; ngày 4, 11, 18 & 25/8; ngày 1, 15 & 29/9

🕒 19:00 – 19:45 (Mở cửa đến 18:00 giờ)

🏠 Trung tâm văn hóa công dân tỉnh Hiroshima (*Hiroshima Kenmin Bunka Sentā*), Otemachi, Naka-ku (near Hondori)

🚶 3 phút đi bộ từ trạm dừng xe điện Kamiya-cho-nishi hoặc Hondori.

💰 ¥1,000 ★ Phí xử lý thanh toán sẽ được thêm vào giá vé.

Khi nào vé sẽ được bán?

Biểu diễn trong tháng 7: từ 10h00 ngày 26/6

Biểu diễn trong tháng 8: từ 10h00 ngày 24/7

Biểu diễn trong tháng 7: từ 10h00 ngày 21/8

☎ Trung tâm văn hóa công dân tỉnh Hiroshima (*Hiroshima Kenmin Bunka Sentā*)
082-245-2311

Website:

<https://www.rccbc.co.jp/event/kagura/>

📄 ★ Tất cả các ghế đều là ghế chỉ định.


★ Vé KHÔNG được bán tại hội trường.


Vui lòng mua trước vé qua Ticket PIA tại Seven-Eleven (cửa hàng tiện lợi) hoặc trang web của PIA. Vé có bán sẵn cho đến 19:00 giờ vào ngày biểu diễn. Mã số PIA P-Code của vé: 562-030

★ Các sự kiện khác ★

Nói chuyện với những người còn sống sót sau bom nguyên tử(ひばくしゃ <げんぱくに あった ひと> から げんぱくの はなしを きくことが できます)

Đây không giống như một bài giảng, mà là một buổi nói chuyện với những người còn sống sót sau bom nguyên tử. Bạn có thể nói chuyện với những người còn sống sót sau bom nguyên tử bằng tiếng Anh vào các ngày có số 6 hàng tháng.

 Ngày 6, 16 & 26 mỗi tháng


 Tại quán cà phê: 11:00 – 17:00

Trực tuyến: 15:00 – 17:00

★ Vui lòng kiểm tra trang web của Hachidori-sha để biết thêm thông tin.

 Social Book Café Hachidori-sha, Dobashi-cho, Naka-ku

 5 phút đi bộ từ trạm xe điện Dobashi-cho.

 Miễn phí

 Social Book Café Hachidori-sha

082-576-4368 E-mail:

hachidorisha@gmail.com

Website: <http://hachidorisha.com>

 **Social Book Café Hachidori-sha**

Giờ mở cửa:

Thứ tư - thứ sáu: 15:00 – 18:30

Cuối tuần, ngày lễ: 11:00 – 18:30


Các ngày 6, 16 & 26 hàng tháng: từ 11:00 giờ


Ngày nghỉ: thứ hai & thứ ba


Hiroshima Minato Marché


(ひろしま みなと マルシェ)

Bạn có thể mua và nếm thử rau quả tươi được trồng tại địa phương và các sản phẩm thực phẩm khác tại chợ này.

 Chủ nhật tuần thứ 1 & 3 (4 & 18/7)

 9:00 – 15:00

 Không gian mở giữa các bến Đông và Tây của cảng Hiroshima (Minami-ku)

 Ngay trạm dừng xe điện trên cảng Hiroshima.


 Văn phòng Hiroshima Minato Marché


082-255-6646


Lễ hội hoa cẩm tú cầu tại chùa


Kannonji(あじさい まつり)


5.000 bông hoa cẩm tú cầu gồm 400 loại sẽ nở từ giữa tháng 6 đến đầu tháng 7 tại chùa Kannon-ji.


 Cho đến ngày 7 tháng 7 (Thứ 4)

 8:30 – 17:00


 Chùa Kannon-ji, Saeki-ku

 Lên xe buýt đi Higashi-kannondai Danchi từ trạm xe điện Rakurakuen hoặc ga JR Itsukaichi (Tuyến JR Sanyo) và xuống tại Kannondai Iriguchi. Cách trạm dừng xe buýt 5 phút đi bộ.

 Chùa Kannonji 082-924-1340


 Vào ngày 13/6, sẽ có mở cửa cho công chúng xem bức tranh nehanzu (Đức Phật nhập Niết bàn). Lễ hội chuông gió cũng sẽ được tổ chức trong thời gian diễn ra sự kiện.

Bảo tàng Unko ở Hiroshima

 10 (T7) & 11 (CN) tháng 7, 17 tháng 7 (T6) - 12 tháng 9 (CN)

 11:00 – 18:00

 Hiroshima Marina Hop, Nishi-ku

 Từ ga JR Hiroshima, bắt xe buýt số 3 đi đến Marina Hop và xuống ở điểm dừng cuối cùng, Kanon Marina Hop.

 Mua trước:

Học sinh trung học cơ sở trở lên: ¥1,400

Học sinh tiểu học: ¥900

Mua tại cửa:

Học sinh trung học cơ sở trở lên: ¥1,500

Học sinh tiểu học: ¥1,000

★ Vé mua trước được bán tại Ticket PIA.

Website: <https://w.pia.jp/t/inkomuseum-hs/>


★ Vé tại cửa sẽ không được bán nếu hết vé mua trước. Vui lòng kiểm tra trang web trước khi đến.

Khi nào vé sẽ được bán?


Vé tháng 7: Hiện đang bán


Vé tháng 8: từ ngày 1/7




Vé tháng 9: từ ngày 1/8

 Văn phòng TSS 082-253-1010 (10:00 - 18:00 các ngày trong tuần)

Lễ hội Sumiyoshisan (すみよしさん)

 Ngày 23 (thứ 6) & 24 (thứ 7) tháng 7

 Không có thời gian bắt đầu cụ thể. Hầu hết mọi người đến vào buổi tối.


-  Đền Sumiyoshi, Sumiyoshi-cho, Naka-ku
-  Từ ga JR Hiroshima, bắt xe buýt số 3 hoặc xe buýt số 24 và xuống tại Kako-machi (xe buýt số 3) hoặc Sumiyoshi-cho (xe buýt số 24).
-  Đền Sumiyoshi 082-241-0104



Các sự kiện tại Miyajima

Về Miyajima

Vui lòng kiểm tra trang web của Hiệp hội du lịch Miyajima để biết thêm thông tin.

Website: <http://www.miyajima.or.jp/english>





-  Đi phà đến Miyajima từ Miyajima-guchi.
- Ga JR Miyajima-guchi (Tuyến JR Sanyo).
 - Điểm dừng xe điện Miyajima-guchi (Xe điện Hiroden tuyến Miyajima).

-  Đền Itsukushima
- | | |
|--------------------------------|------|
| Người lớn & sinh viên đại học: | ¥300 |
| Học sinh cấp 3: | ¥200 |
| Học sinh cấp 1, cấp 2: | ¥100 |
-  Hiệp hội du lịch Miyajima 0829-44-2011

Lễ hội bảy vị thần tài






(しちふくじん じゅふくさい)

Một buổi biểu diễn âm nhạc Phật giáo để tỏ lòng thành kính với Bảy vị thần tài (Shichifukujin) sẽ được tổ chức.

-  Ngày 7/7 (Thứ 4)
-  Từ 11:00 giờ trở đi
-  Đền Daishoin
-  Đền Daishoin 0829-44-0111







Lễ hội Ichitate (いちたてさい)

Sau nghi thức tế lễ, ca múa nhạc cung đình truyền thống của Nhật Bản (bugaku) sẽ được biểu diễn.


-  Ngày 14/7 (Thứ 7)
-  Từ 9:00 giờ trở đi
-  Đền Itsukushima
-  Phí vào cửa Đền Itsukushima
-  Đền Itsukushima 0829-44-2020


CƠ SỞ CÔNG CỘNG


! Thông tin dưới đây là chính xác vào cuối tháng 6.
 Sự kiện có thể được sắp xếp lại hoặc hủy bỏ do COVID-19.
 Vui lòng liên hệ trực tiếp với bảo tàng trước khi đi.


Giới thiệu về Cơ Sở	
	Địa chỉ
	Điện thoại
	Giờ mở cửa
	Ngày nghỉ
	Phí vào cửa
	Trang Web


Công viên rừng & Khu Bảo tồn Côn trùng Thành phố Hiroshima


 10173 Fujigamaru, Fukuda-cho, Higashi-ku

-  ▪ Công viên rừng: 082-899-8241
- Khu Bảo tồn côn trùng: 082-899-8964

 9:00 – 16:30


-  ▪ Công viên rừng: 7 & 14/7
- Khu Bảo tồn côn trùng: thứ tư


-  ▪ Công viên rừng: Miễn phí
- Khu Bảo tồn côn trùng:
 Người lớn: ¥510
 Người già & học sinh cấp 3: ¥170
 Học sinh cấp 2 trở xuống: Miễn phí


-  ▪ Công viên rừng:
<http://www.daiichibs-shitei.com/forest/index.html>
- Khu Bảo tồn côn trùng:
<http://www.hiro-kon.jp/>


Vườn Bách Thảo Hiroshima


 3-495 Kurashige, Saeki-ku

 082-922-3600

 9:00 – 16:30


 Thứ sáu


-  Người lớn: ¥510
- Người già & học sinh cấp 3: ¥170
- Học sinh cấp 2 trở xuống: Miễn phí


 <http://www.hiroshima-bot.jp/>


Bảo tàng Văn hóa và Khoa học dành cho trẻ em 5-Days

 5-83 Motomachi, Naka-ku

 082-222-5346

 9:00 – 17:00

 Thứ hai, ngày 15 & 16/7

 **Phí vào cửa Cung Thiên Văn**

Người lớn: ¥510


Người già & học sinh cấp 3: ¥250


Học sinh cấp 2 trở xuống: Miễn phí

 <http://www.pyonta.city.hiroshima.jp/>


Sở Thú Asa

 Asa-cho Dobutsuen, Asakita-ku

 082-838-1111

 9:00 – 16:30

 Thứ năm


 Người lớn: ¥510


Người già & học sinh cấp 3: ¥170


Học sinh cấp 2 trở xuống: Miễn phí


 <http://www.asazoo.jp/>


Bảo tàng khoa học giao thông Numaji

 2-12-2 Chorakuji, Asaminami-ku

 082-878-6211

 9:00 – 17:00

 Thứ 2, ngày 13-15/7

 Người lớn: ¥510

Người già & học sinh cấp 3: ¥250

Học sinh cấp 2 trở xuống: Miễn phí

 <http://www.vehicle.city.hiroshima.jp/>

Bảo tàng Khí tượng Ebayama Thành phố Hiroshima

📍 1-40-1 Eba-minami, Naka-ku

☎ 082-231-0177

☀ 9:00 – 17:00

🌙 Thứ 2, ngày 27-30/7

💰 Người lớn: ¥100

Người già & học sinh cấp 3: ¥50

Học sinh cấp 2 trở xuống: Miễn phí

🌐 <http://www.ebayama.jp/>

Bảo tàng Tư liệu quê hương Thành phố Hiroshima

📍 2-6-20 Ujina-miyuki, Minami-ku

☎ 082-253-6771

☀ 9:00 – 17:00

🌙 Thứ 2

💰 Người lớn: ¥100

Người già & học sinh cấp 3: ¥50

Học sinh cấp 2 trở xuống: Miễn phí

🌐 <http://www.cf.city.hiroshima.jp/kyodo/>

Thư viện Văn hóa phim ảnh Thành phố Hiroshima

📍 3-1 Motomachi, Naka-ku

☎ 082-223-3525

☀ 10:00 – 20:00 (Thứ ba – Thứ bảy)

10:00 – 17:00 (Chủ nhật, ngày lễ & 6/8)

🌙 Thứ 2 và ngày 27/7

💰 **Trình chiếu phim 35mm**

Người lớn: ¥510

Người già & học sinh cấp 3: ¥250

Học sinh cấp 2 trở xuống: Miễn phí

Buổi chiếu phim khác

Người lớn: ¥380

Người già & học sinh cấp 3: ¥180

Học sinh cấp 2 trở xuống: Miễn phí

Sinh viên nước ngoài: Miễn phí

(Vui lòng xuất trình thẻ sinh viên của bạn
hoặc Thẻ miễn phí của Trung tâm Quốc tế
Hiroshima.)

🌐 <http://www.cf.city.hiroshima.jp/eizou/>

HIRO CLUB News là một tạp chí thông tin hàng tháng xuất bản thông tin về cuộc sống và các sự kiện ở Hiroshima. Tạp chí được phân phối tại sảnh Giao lưu Quốc Tế. Ngoài ra cũng được đăng trên trang web của Phòng Hợp tác và Trao đổi Quốc tế Trung tâm Văn hóa Hòa bình Hiroshima. Một số thông tin trong phiên bản tiếng Anh được trích dịch ra các phiên bản tiếng Trung, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tây Ban Nha và tiếng Việt. Trang web của Phòng Hợp tác và Trao đổi Quốc tế:

<http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/english/hiroclubnews/>

HIRO CLUB NEWSは広島の生活情報やイベント等の情報を掲載している月刊情報誌です。国際交流ラウンジにて配布しています。当課ホームページ(<http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/hiroclubnews/index.html>)にも掲載しています。英語版の情報の一部を抜粋した中国語・ポルトガル語・ベトナム語スペイン語版も作成しています。

* * * * *

**Được biên tập và xuất bản bởi Trung tâm Văn hóa Hòa bình Hiroshima,
Khoa Quan hệ Quốc tế, Phòng hợp tác và Trao Đổi Quốc tế,**

Điện Thoại: (082) 242-8879, Fax: (082) 242-7452,

E-mail: internat@pcf.city.hiroshima.jp

Sảnh Giao lưu Quốc tế

Điện Thoại: (082) 247-9715, E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

Website: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/english/>

Quầy tư vấn cho cư dân người nước ngoài tại Thành phố Hiroshima và Quận Aki

Điện Thoại: (082) 241-5010 , Fax: (082) 242-7452,

E-mail: soudan@pcf.city.hiroshima.jp

Biên tập / Xuất bản:

Trung tâm Văn hóa Hòa bình Hiroshima, Khoa Quan hệ Quốc tế, Phòng Hợp tác và Trao đổi Quốc tế,
Sảnh giao lưu Quốc tế

〒730-0811 1-5 Nakajimacho, Naka-ku, Hiroshima-shi